HAMBOORG.CITY

Platformă gratuită pentru străini în Germania

✓ Asistent 24/7 în limba ta
✓ Scanner pentru documente oficiale
✓ Reamintiri de termene
✓ Calculatoare de beneficii

hamboorg.city — este și va rămâne GRATUIT

Înțelegerea limbii germane administrative — 50 de cuvinte esențiale

Descifrarea limbii oficiale germane: explicație simplă a termenilor de bază din scrisori, formulare și decizii. Actualizare: martie 2026.

Deutsche Begriffe: Amtsdeutsch | Behördensprache | Formular | Bescheid | Antrag

---

Înțelegerea limbii germane administrative — 50 de cuvinte esențiale

> Actualizare: martie 2026. Toate informațiile fără garanție.

De ce limba germană administrativă este atât de grea

Autoritățile germane folosesc o limbă specială — **Amtsdeutsch** (limba oficială germană). Chiar și germanii înșiși nu o înțeleg imediat. Iată cei mai importanți termeni pe care trebuie să-i cunoști.

Termeni generali

Amtsdeutsch	Semnificație
Antrag	Formular/cerere pe care o completezi pentru a obține ceva
Bescheid	Decizie oficială a autorității (scrisoare)
Bewilligungsbescheid	Da, cererea ta a fost aprobată
Ablehnungsbescheid	Nu, cererea ta a fost respingă

Amtsdeutsch	Semnificație
Widerspruch	Nu ești de acord și vrei o reexaminare
Frist	Limită de timp — trebuie respectată!
Zuständig	Cine este responsabil pentru cererea ta
Rechtsbehelfsbelehrung	Informații la sfârșitul unei decizii — cum să depui o contestație
Anhörung	Autoritatea îți dă posibilitatea să-ți exprimi opiniile
Formlos	Fără formular — o scrisoare simplă este suficientă

Bani și finanțe

Amtsdeutsch	Semnificație
Einkommensnachweise	Fișele de salariu din ultimele 3 luni
Steuerbescheid	Scrisoare de la fisc cu rezultatul declarației fiscale
Zuzahlung	Partea ta din costuri
Eigenanteil	Același lucru ca Zuzahlung
Nachzahlung	Trebuie să plătești mai mult
Erstattung	Vei primi bani înapoi
Freibetrag	Suma care nu este impozitată

Ședere și autorități

Amtsdeutsch	Semnificație
Aufenthaltserlaubnis	Permisiune de a locui în Germania
Niederlassungserlaubnis	Drept de ședere nelimitat în timp
Duldung	Deportarea este suspendată temporar
Meldebescheinigung	Dovada adresei tale de domiciliu
Abmeldung	Te deregistrezi (pentru că te muți)
Beglaubigte Kopie/Übersetzung	Copie/traducere oficial certificată
Apostille	Certificare internațională a unui document

Locuință

Amtsdeutsch	Semnificație
Wohnungsgeberbestätigung	Confirmarea proprietarului pentru înregistrare
Betriebskostenabrechnung	= Decontul cheltuielilor suplimentare
Kaltmiete / Warmmiete	Chirie fără / cu cheltuieli suplimentare
Mietschuldenfreiheitsbescheinigung	Certificat că nu ai datorii de chirie

Citire scrisori de la autorități

Cuvinte de semnalizare importante:

• **"Sie werden aufgefordert..."** = Trebuie să faci ceva!

• **"Innerhalb von 14 Tagen..."** = Termen! Acționează imediat!

• **"Bei Nichtbeachtung..."** = Sunt amenințări

• **"Es wird darauf hingewiesen..."** = Informație importantă

• **"Ihr Antrag wurde bewilligt"** = Veste bună — aprobat!

• **"Ihrem Antrag kann nicht stattgegeben werden"** = Respins — verifică contestația

Sfaturi

• **ÎNTOTDEAUNA respectă termenele** — întârzierea poate însemna pierdere de drepturi

• **Nu ignora** — chiar dacă nu înțelegi scrisoarea, răspunde!

• Folosește **asistentul hamboorg.city** pentru a traduce corespondența autorităților

• **Birouri de consiliere** (AWO, Caritas, Diakonie) ajută gratuit la înțelegerea deciziilor

Redacția hamboorg.city · Situația: aprilie 2026 · Pregătit cu grijă, actualizat regulat. Conținutul are caracter informativ și nu înlocuiește consultanța juridică.